



### III.

#### DE ZAMORA A VERIN.

¡La diligencia!... ¡qué mal suena esta palabra en los oídos del viajero en estos tiempos en que el vapor ha transformado los antiguos medios de locomoción! Desgraciadamente existe todavía en España ricas y extensas comarcas en que se ignoran por completo las ventajas de este poderoso invento de la civilización moderna, y aun pudieran darse por satisfechos sus moradores si las vías de comunicación que poseen y los rutinarios procedimientos que siguen empleando, estuviesen en el estado de conservación que su importancia requiere. La Galicia y gran parte de Castilla la Vieja se encuentran en este sensible caso, así es que se necesitan cerca de dos días para recorrer el corto trayecto de 190 kilómetros que separa las ciudades de Zamora y Orense.

Era el día 15 de Enero último: llovía á cántaros y hacia un frío que helaba las palabras en la boca. Á las 10 de la mañana sale cotidianamente el coche-correo para Orense; pero no vayan mis lectores á creer que este vehículo reúne las condiciones indispensables para emprender un largo viaje, muy al contrario. Imagínense un enorme cajón de madera con cinco aberturas, llamadas impropiedades ventanas, por las cuales penetra el viento á su antojo, por considerarse como artículos de lujo los vidrios y cortinillas; cuatro jarmelgos, de edad indefinible y dudosa procedencia, son los encargados de arrastrar á paso de tortuga aquella carreta que recuerda los felices tiempos de Maricastaña.

Dos franceses que se dirigían á Vigo, un rico propietario salamanquino y el cronista de estos verídicos apuntes, eran las cuatro víctimas que aquel día habían hecho el sacrificio de sus huesos; sacrificio peor mil veces que el de Abraham, pues al fin y al cabo este se limitó á ofrecer los de su hijo. Seguro estoy que mis compañeros de viaje, por no decir de infortunio, solo se arriesgaban á efectuarlo impulsados por la despótica ley de la necesidad, que, dicho sea de paso, nos hace cometer amenudo insignes disparates.

La carretera recorre por espacio de largo tiempo dilatadas y hermosas llanuras, que producen excelentes y abundantes granos y legumbres, atravesando de vez en cuando miserables aldeas, cuyos habitantes, cubiertos de harapos, se asomaban á la portezuela del coche con estúpida curiosidad. Cuatro horas después de haber salido de Zamora pasamos el soberbio puente llamado la *Estre-*

*lla*, levantado sobre el río Duero, cuyas aguas turbulentas y rojizas á causa de las nieves, se precipitaban bajo sus arcos con rapidez vertiginosa é imponente ruido.

Á pesar de cambiarse el tiro con frecuencia, en ninguno de aquellos ventorrillos encontrábamos un pedazo de pan, ni siquiera leña para calentarnos los pies; el que viaja por estas tierras debe llevar un cesto con provisiones de toda especie, si no quiere exponerse á perecer de hambre en el camino. ¡Qué amarga decepción para el que está acostumbrado á viajar por otros países!

Era ya de noche cuando llegamos á la Puebla de Sanabria, población de mediana importancia, y que solo dista 40 kilómetros de Galicia; nos detuvimos breves instantes en un tenducho, con honores de posada, y en seguida entramos al asalto para ver si allí seríamos más afortunados que en los otros puntos. Un hombre nos salió al encuentro restregándose los ojos, y, al oír nuestra demanda, nos contestó con mal humor:

—No hay nada en casa. ¡Vaya unas horas de comer!..

¡Lindo argumento para un estómago vacío! ¡Cómo si el hambre admitiera dilaciones! Afortunadamente el agradable aspecto y el no menos grato olor que despedían algunos chorizos que vimos colgados en el techo, contuvieron nuestra indignación dentro de los límites de la prudencia, evitándose de tal suerte el conflicto á que podía dar margen el grosero insulto inferido á una de las partes más respetables de nuestro organismo.

Por fin, después de agotar el vocabulario de las súplicas y de las amenazas, logramos que nos hicieran unas sopas de ajo y un par de tortillas con chorizo; y aun así, tuve que permanecer de centinela al lado de los fogones para impedir que la sopa fuera *espurriada*, lo cual se obtiene, según me explicó el caballero salamanquino, partiendo los ajos con los dientes antes de echarlos en la sartén. La maritornes era una vieja más fea que una noche de truenos y maldita la gracia que me hubiese hecho aquella operación.

Al amanecer principiamos á subir las empinadas cuestas de las dos *Portillas*, llamadas de *Badornelo* y de la *Ganda*, profundas gargantas formadas por las estribaciones de las sierras de la *Culebra* y *Segundeira*, por entre las cuales faldea la carretera durante tres horas. Este paso ofrece muchas dificultades en el invierno, á causa de la crecida cantidad de nieve que se aglomera en el camino y que imposibilita por algún tiempo

el tránsito de toda clase de carruajes. En la portilla de la *Ganda* hay línea divisoria que separa las provincias de Zamora y Orense.

Muy pronto el triste aspecto del suelo y de las poblaciones, y sobre todo el trage y dialecto de sus habitantes, nos indicaron que estábamos en Galicia, en esa desventurada tierra tan digna de lástima como de mejor suerte por las bellas disposiciones de que la ha dotado la naturaleza.

Las aldeas de esta provincia, que sin disputa es la más pobre de Galicia, generalmente se componen de chozas de piedras con techumbres de paja ó de yerba y de algunas casitas de un solo piso y sin chimenea, de manera que el humo se cuele al través de las tejas, causando el efecto de un incendio al que ignora este sistema de dar salida á los gases de la combustión. Mis lectores comprenderán desde luego que esta comarca no se recomienda por la limpieza. Como era domingo, los aldeanos vestían sus mejores galas, entregándose la juventud á los placeres de la *muñeira*, que es el baile clásico de este país.

Entre las cosas que escitaron mi curiosidad al penetrar en Galicia, debo citar en primer lugar las carretas de transporte, no solo porque su forma es diferente de las que hasta hora había visto, si que también porque producen un chirrido especial que se oye á gran distancia. Van tiradas por bueyes, son largas y estrechas, rematando por delante en una punta pronunciada, cuya prolongación constituye la lanza ó *cabezallo* á la cual se unce el ganado. El eje gira juntamente con las ruedas y en los varales se fijan unas cuñas de roble ó *croucos*, que al rozar con el eje producen el estridente ruido que tanto las caracteriza. Los gallegos cifran su mayor orgullo en que la carreta desgarré los oídos con esta música infernal; de ahí que hayan compuesto en su dialecto, la siguiente copla que enumera las circunstancias que aquella debe reunir para obtener este resultado:

*Si queres que o carro cante*

*Bótalle o eixe de vido,*

*As treitoiras de carvallo*

*Y os croucos de sanguño. (\*)*

Otra de las cosas que llamaron mi atención fué el trage que usan los labradores en los días de lluvia, el cual consiste en una especie de capa de paja de centeno (*coroza*) y cuya forma es parecida á la del car-

(\*) La traducción castellana es la siguiente: Si quieres que el carro cante—Ponle el eje de abedul.—Los coginetes de roble—Y alzáderas de sanguño.

rik, polainas y sombrero de la misma materia, calzones de cuero (*Zagones*) y grandes zuecos (*tamancas*.) El primer hombre que vi adornado de tal suerte, me hizo el efecto de un nuevo Robison Cruzoe.

Serian las 5 de la tarde cuando llegamos á lo alto de una montaña, desde la cual se distinguía, con toda su esplendente magestad, el hermoso y fértil valle de Monterey, bañado por las aguas del Tamega y en cuyo centro se halla situada la villa de Verin, cabeza de partido de su nombre.

Poco despues me instalaba en el «hotel de los viajeros», propiedad de la simpática señora Dña. Olaya Orero y en el cual recibí un inmejorable trato.

Verin es una poblacion muy hermosa á pesar de su corto vecindario (4000 almas); la mayor parte de los edificios de la calle Mayor ostentan en su fachada colosales escudos de nobleza, antiguos restos de la época feudal. Tiene un Casino, espacioso y elegante, en el cual se reune la buena sociedad verinense para celebrar sus bailes y reuniones.

La circunstancia de poseer la Aduana principal de la provincia de Orense y la proximidad con la importante ciudad portuguesa de Chaves, contribuyen al desarrollo y fomento de su comercio con el vecino reino; de cuya frontera solo dista dos leguas. Cerca de Verin hay las celebradas fuentes de Sousas, cuyas aguas ácido-carbónicas son muy recomendadas para la curacion de las enfermedades del estómago y de la vigiga. En verano son visitadas por gran número de forasteros procedentes de Portugal, Castilla y otros puntos. Á corta distancia levántase aun sobre una pequeña colina, el vetusto castillo de Monterey, tan famoso en los anales del antiguo reino de Galicia. En la actualidad solo se conserva la torre llamada de las Damas; el castillo, el palacio y el convento, que hace pocos años aun causaban la admiracion del viagero, se encuentran hoy en un estado completo de ruina y abandono. ¡Cosas de España! ¡Se derrumban las obras de arte y se construyen plazas de toros!.... José Luis Clot.

## Seccion local.

Extracto de la sesion pública celebrada por el Il. Ayuntamiento el dia 31 de Marzo.

Presentadas por los Sres. Administradores del Hospital de esta villa las cuentas de dicho establecimiento

referentes al año pasado de 1880 el Ayuntamiento acordó pasarlas á la comision de beneficencia para que las examine é informe lo que proceda acerca de su aprobacion.

Tambien acordó en su calidad de patrono de dicho hospital, autorizar á los mismos administradores para percibir un legado hecho á favor del propio establecimiento por Dña Margarita Seix.

Igualmente acordó levantar un empréstito municipal de doce mil quinientas pesetas, con destino á la construccion de cloacas colectoras en las calles de la villa, mediante empero la aprobacion de la Junta municipal.

A propuesta de varios Sres. Concejales acordó el Ayuntamiento celebrar en los dias 10 y 11 del próximo Abril el aniversario del ataque dado á esta villa por los carlistas en iguales dias del año 1873, y se nombró una comision del seno del municipio para que proponga á este la clase de festejos que haya de celebrarse.

No podemos menos de elogiar el acuerdo tomado por nuestro Ayuntamiento, de levantar un empréstito con el fin de construir cloacas, conocida nuestra aficion á todo lo que se encamina á mejorar las condiciones para hacer de la villa de Puigcerdá una poblacion digna de su nombre.

Esta obra es indispensable, si se quiere obtener el aseo de las calles de la villa, circunstancia útil bajo muchos conceptos para un pueblo higiénico y que sea preferido por los forasteros que salen á veranear, sin contar los beneficios que reportaria á los propietarios que poseen casas, si mejoráran el piso de sus semi-intransitables calles.

Esperamos pues que no se dejará descuidado el referido acuerdo tomado por el Ayuntamiento y que, despreciando miras mezquinas que nada importan, la Junta municipal secundará las buenas intenciones del Municipio y hará todo los esfuerzos posibles para el logro de tan útil como indispensable mejora.

Como quiera que todo lo nuevo es bueno, el caso es que, desde el cambio de serenos, estamos muy bien servidos por los empleados nocturnos. Y sinó que lo diga el vecindario,

haber si habian oido cantadores tan excelentes como los novicios serenos. Aunque no podia esperarse menos de tan filarmónicos empleados, pues, segun me han referido, venian ensayándose hace dias, bajo la direccion de un maestro de..... tintoreria.

Segun el programa que ha publicado el Ayuntamiento, las fiestas que se celebran hoy y mañana consistirán en serenatas, manifestaciones públicas y regocijos por las calles y plazas, iluminaciones etc. etc., terminando con la ceremonia de ir mañana al cementerio á depositar una corona á las víctimas que sucumbieron en defensa de la villa, en los memorables dias 10 y 11 de Abril de 1873.

Por lo que vemos en los periódicos las lluvias son generales en todo el territorio español y asi no estrañarán tampoco nuestros lectores, que continúe la Cerdaña experimentando abundantes humedades, las que tienden á refrescar algun tanto la temperatura.

A pesar de estar en cuaresma no hace falta alegría entre la juventud puigcerdanesa. Decimos esto por haber observado que, al anochecer, no puede uno atravesar ninguna calle sin dejar de oír coros que, al parecer, ensayan las *camarellas*. Tanta abundancia de aficionados á esta diversion ha de dar mucho de sí el negocio.

No deja de ser una mejoría para el ornato de la villa la obra que el Sr. Diuenge acaba de llevar á cabo en la bajada de las Monjas, con el fin de facilitar la entrada á la casa que posee en dicho arrabal.

He ahí la manera de obtener buenos alquileres de las casas situadas en malas calles; su proceder es digno de ser imitado por muchos vecinos.

Entre otros acuerdos que tomó la Diputacion provincial de Gerona en la sesion del dia 2 del corriente mes hay el de suprimir los destinos de celadores de caminos vecinales de partido, y nombrar en sustitucion á dos peones camineros por cada uno de los seis partidos en que está dividida la provincia, señalándoles el

suelo diario de dos pesetas y la gratificación de una peseta setenta y cinco céntimos.

Creemos muy acertado el anterior acuerdo de cuyos resultados podemos esperar ver conservados en buen estado los caminos de la Cerdaña.

En Olot, Oristá, S. Martin de Bás Sta. Maria de Marlés y otras poblaciones de las comarcas de Vich y Berga, se están llevando á cabo grandes plantaciones de cepas, cuyo cultivo hasta el dia habia sido completamente desconocido en aquel país.

Acabada la semana de Pasion sin que su caracter de mística nos haya proporcionado algun acontecimiento notable acaecido en la Cerdaña, entramos de lleno á las funciones religiosas que tienen lugar durante la semana Santa. Asi es inútil el decir que insiguiendo las antiguas rutinas se celebrarán este año en todos los pueblos de la Cerdaña, no faltando, como es de suponer, las tan renombradas procesiones de Jueves Santo que se verifican en Puigcerdá y Livia, asi como los innumerables sermones que los PP. Escolapios tienen confiados para recordar á los católicos el precepto pascual, á cuyo fin se dedica, desde hace algunos dias, el P. Rector de los mismos en la parroquial iglesia de Sta. Maria.

También se celebró el viernes último, con toda la brillantéz acostumbrada, la funcion de los Dolores de la Virgen.

En la acreditada **Confiteria de Villaró** se acaba de recibir un variado y elegante surtido de **Palmas para el Domingo de Ramos**, á precios reducidísimos.

También ofrece al público, variada coleccion de **Flores artificiales** de todos precios, propias para los dias de **Jueves y Viernes Santo**.

**Cirios** de todas clases, tamaños y precios.

Calle de Sta. Maria, 14. (**A cal Mingo**).

## COMPANIA GENERAL DE TRANSPORTES

EN COMBINACION CON LOS FERRO-CARRILES.

**Bernardo Marquet (a) GUIXA y Francisco BALART (menor).**  
PUIGCERDÁ: PLAZA MAYOR, N.º 19.

Agencias: — En Ripoll, Trinidad 14. — Vich, calle Nueva 72. — Barcelona, Ciegos S. Cucufate, 5 y Tantarantana, 23.

Corresponsales: En Figueras. Girona. Olot. Manresa. Seo de Urgel. Lérida. Tarragona. Zaragoza. Valencia. Madrid. Pamplona. Alicante, y demás puntos de la Península.

## ¡FUMADORES! PEDID EL PAPEL JARAMAGO

Venta al por mayor y menor,

Este papel es el más higiénico y pectoral que se conoce hoy dia. Eminentes médicos de Barcelona lo han reconocido y certificado que aventaja en superioridad y eficacia á los demás papeles pectorales, que con



Puigcerdá tienda de J. Fabra

diferentes marcas se espandan al público, por la brevedad con que cura la tos seca, la ronquera con estension de la voz, el mal de garganta y demás afecciones de los organos respiratorios.

## Agencia General de Transportes de José Vilar (a) Metus.

PLAZA MAYOR 22, PUIGCERDÁ.

Servicio especial con el Ferrocarril y Minas de S. Juan las Abadesas

Precios generales del transporte de Barcelona á Puigcerdá, Carga de 120 kls. rls. 30. Precios de bajada, convencionales.

Agencia: Barcelona, Asahonadors, n.º 11.

« Vich, Fonda de Metus.

« Ripoll, Plaza del Mercado.

Corresponsales; en las principales poblaciones de España.

Transmision y reexpedicion con todos los Ferrocarriles de España.

## ¡FUMADORES! PAPEL CABRINETT.

Este papel es el mas puro, fino, compacto y mas agradable que hoy se conoce, elaborado solo de hilo. Lo recomendamos á los fumadores por ser de fibra vegetal y elaborado sin cloruro ni ninguna materia nociva, lo que hace no altere el sabor



del tabaco y prevenga las irritaciones bronquiales.

Depósito exclusivo en Puigcerdá, José Fabra, y en Barcelona: calle de S. Pablo, 1, Cereria.

Gran Fábrica de libritos de papel de fumar.

**HISTORIA de las PERSECUCIONES POLÍTICAS y RELIGIOSAS**, ocurridas en Europa desde la edad media hasta nuestros dias. Obra única en su género. Galeria política, filosófica y humanitaria, imparcial y concienzudamente escrita por DON ALFONSO TORRES DE CASTILLA, ilustrada con 73 magníficos grabados, al precio de un cuartillo de real la entrega. La obra constará de unos 120 cuadernos de 8 entregas. Se suscribe en las principales librerías y centros de suscripcion. Directamente enviando el importe de algunos cuadernos á Salvador Manero, Lauria 82 Barcelona.

### AFECCIONES METEOROLOGICAS DE LA SEMANA.

Dias	Termómetro de R.			Atmósfera y observaciones nota		
	7 h. m.	2 h. t.	10 h. n.	7 h. m.	2 h. t.	10 h. n.
2	5'6	10'5	5'4	Sereno.	Nublado.	Ha llovido
3	5'5	10'8	6	Nubes.	Nubes.	Nubes.
4	5'6	11'8	7'3	»	»	Llueve.
5	6'7	12	7	Nublado.	»	Nubes.
6	6'3	9	6'3	»	Ha llovido	Nubes.
7	6'8	14	7	Nubes.	Nubes.	Nubes.
8	7	11	6'5	»	Nublado.	Ha llovido



## PAPEL DE JARAMAGO PARA CIGARRILLOS

Uno de los mejores que se conocen como higiénico y el mejor pectoral. — Exigir en cada hoja el nombre de JOSÉ BARBOU é HIJOS. — No olvideis el PAPEL JARAMAGO si quereis conservar vuestra salud. Depósito exclusivo en España: FELIPE MARCH calle del Hospital, núm. 39, Barcelona. — En Puigcerdá, se vende á todos los estancos.

Puigcerdá: Imprenta de Pablo Mas.